



RAKO Etiketten GmbH & Co. KG
Möllner Landstr. 15
22969 Witzhave
Phone +49 4104 693 0
Fax +49 4104 693 110
Mail info@all4labels.com
Web www.all4labels.com



Product Name	Mat.No.	Index	Dimensions	Package	Country	Category
desmanol pure	20000821	B	55 x 97 mm	HE-RS-Z-lep	EN, DE, FR, PL	Biozid
Customer	Label No.	Version	Techn. Spec.	Date	Operator	Font Size
schülke	305052081_01	05	105	06.12.17	JR	6 pt.

Exclusion of liability for the implementation of statutory provisions and color liability. This PDF is not color-coded, it only serves to check text, status and color distribution. Compliance with applicable statutory provisions with regard to font sizes, industry-sector-specific labeling requirements, trademark, competition and licensing laws must be checked and ensured by the customer.

Please use the overprint option for PDF preview.

<p>43 mm</p> <p>dant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P403+P233 Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P501 Éliminer le contenu/récipient dans une installation d'élimination des déchets agréée. ➔ Protéger du gel, de la chaleur et du soleil. Entreposer à température ambiante dans le récipient d'origine. Vider intégralement le conditionnement avant son élimination via un centre de recyclage. Eliminer les restes de matière selon le catalogue européen d'élimination des déchets 07 06 04 ➔ Mesures de précaution pour l'utilisateur et mise en garde: Point d'éclat DIN 51755, 18 °C. Ne pas mettre en contact avec une flamme nue. Après déversement du désinfectant, il faut prendre immédiatement des mesures contre les dangers d'incendie et d'explosion. Les mesures appropriées sont par ex. l'absorption du liquide déversé et la dilution avec de l'eau, l'aération du local ainsi que l'éloignement de sources d'ignition ➔ Effets indésirables : Comme avec tout désinfectant alcoolisé pour les mains, des effets secondaires caractéristiques peuvent survenir comme des irritations de la peau (p. ex. rougeurs, sécheresse). Ces désagréments disparaissent la plupart du temps au bout de 8 à 10 jours d'utilisation. Des réactions allergiques de contact ou photo-allergiques peuvent très rarement se produire.</p> <p>desmanol® pure PL plyn</p> <p>■ Zakres stosowania: desmanol® pure stosuje się do higienicznej i chirurgicznej dezynfekcji rąk, w szczególności w zakładach opieki zdrowotnej i innych placówkach związanych z ochroną zdrowia. desmanol® pure posiada właściwości bakteriobójcze, które wobec grzybów drożdżopodobnych, prałków i wirusów wobec HIV, HBV, HCV, Rota, Noro, Adeno, i Vaccinia. Substancje czynne: Propan-2-ol 75,0 g/100 g roztwór;</p>	<p>44 mm</p> <p>■ Sposób użycia i czas oddziaływanie: Préparation należy stosować bez rozcieńczenia bezpośrednio na skórze rąk. Ręce powinny być czyste przed zastosowaniem produktu. Podczas aplikacji dlonie powinny pozostać wilgotne przez cały czas działania.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Zastosowanie</th> <th>Czas działania</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Higieniczna dezynfekcja rąk (EN 1500)</td> <td>30 sek. (3 ml)</td> </tr> <tr> <td>Chirurgiczna dezynfekcja rąk (EN 12791)</td> <td>2 x po 5 ml / 1,5 min.</td> </tr> <tr> <td>wirusobójcze wobec HIV, HBV, HCV</td> <td>15 sek.</td> </tr> <tr> <td>Vaccinia</td> <td>15 sek.</td> </tr> <tr> <td>Adenovirus</td> <td>2 min.</td> </tr> <tr> <td>Rotavirus</td> <td>15 sek.</td> </tr> <tr> <td>Norowirus (testowane na Murine Noro-Virus)</td> <td>30 sek.</td> </tr> </tbody> </table> <p>■ Bezpośrednio i pośrednio uboczne skutki stosowania: skutki uboczne związane ze stosowaniem alkoholowych środków do dezynfekcji rąk (np. podrażnienia skóry, zaczerwienienie i suchoszy) mogą wystąpić spontanicznie. Mimo regularnego stosowania produktu, skutki te jednak ustępują po 8-10 dniach. Uczulenie kontaktowe lub reakcje fotouczulającej mogą wystąpić w bardziej rzadkich przypadkach.</p> <p>Uwagi dotyczące zagrożeń i wskazówka dotycząca bezpieczeństwa: NIEBEZPIECZEŃSTWO: Wzroty wskazujące rodzaj zagrożenia: H225 Wysoce łatawopalna ciecz i pary. H319 Działalna drażniąco na oczy. H336 Może wywoływać uczucie senności lub zawrotów głowy. H412 Działalna szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Wzroty wskazujące środki ostrożności: P101 W razie konieczności zasiegnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. P102 Chronić przed dzieciem. P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskierzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palic. P261 Unikać wdychania par. P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIE DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. P403+P233 Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P501 Zawartość/ pojemnik usuwać do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów.</p> <p>■ Pierwsza pomoc: Porady ogólne: Natychmiast zdać skażone ubranie. W przypadku wdychania: Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza. W przypadku kontaktu z oczami: Usunąć szkla kontaktowe i natychmiast wypłukać oczy dużą ilością wody, również pod powiekami, przez co najmniej 15 minut. Jeśli podrażnienia oczu utrzymują się, skonsultować się ze specjalistą. W przypadku połknienia: Jesli to możliwe nie dopuścić do wymiotów. Zagrożenia dla układu oddechowego w przypadku połknienia - może dostać się do płuc i spowodować obreżania. Natychmiast powiadomić lekarza. Warunki przechowywania: Przechowywać w temperaturze pokojowej w oryginalnym opakowaniu. Nie przechowywać powyżej 25 °C. Pojemniki trzymać szczelnie zamknięte. Chronić przed wysoką temperaturą i działaniem promieni słonecznych. Nie przechowywać razem z żywymi i napojami. Przechowywać w wentylowanym pomieszczeniu. ■ Postępowanie z odpadami: Odpad produktu: należy przekazać do wstępnie zidentyfikowanej firmy zajmującej się unieszkodliwianiem odpadów. Opakowanie: Puste, zanieczyszczone opakowania powinny być przekazane do recyklingu. ■ Klucz oznaczania odpadów dla nieuzyciego produktu: EWC 070604; Materiał odpadowy z produkcji, tworzenia, sprzedaży i stosowania (HZVA) tłuszczów, smołów, mydeł, detergentów, środków dezynfekujących i produktów ochrony osobistej. Numer pozwolenia na obrót produktem biobójczym: 6689/16 Produkt przeznaczony do powszechnego użytku. Ilość produktu w opakowaniu: 500 ml. Numer serii: patrz front opakowania. Data ważności: patrz front opakowania.</p>	Zastosowanie	Czas działania	Higieniczna dezynfekcja rąk (EN 1500)	30 sek. (3 ml)	Chirurgiczna dezynfekcja rąk (EN 12791)	2 x po 5 ml / 1,5 min.	wirusobójcze wobec HIV, HBV, HCV	15 sek.	Vaccinia	15 sek.	Adenovirus	2 min.	Rotavirus	15 sek.	Norowirus (testowane na Murine Noro-Virus)	30 sek.	<p>45 mm</p> <p>lowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. P403+P233 Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. P501 Zawartość/ pojemnik usuwać do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów.</p> <p>■ Pierwsza pomoc: Porady ogólne: Natychmiast zdać skażone ubranie. W przypadku wdychania: Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza. W przypadku kontaktu z oczami: Usunąć szkla kontaktowe i natychmiast wypłukać oczy dużą ilością wody, również pod powiekami, przez co najmniej 15 minut. Jeśli podrażnienia oczu utrzymują się, skonsultować się ze specjalistą. W przypadku połknienia: Jesli to możliwe nie dopuścić do wymiotów. Zagrożenia dla układu oddechowego w przypadku połknienia - może dostać się do płuc i spowodować obreżania. Natychmiast powiadomić lekarza. Warunki przechowywania: Przechowywać w temperaturze pokojowej w oryginalnym opakowaniu. Nie przechowywać powyżej 25 °C. Pojemniki trzymać szczelnie zamknięte. Chronić przed wysoką temperaturą i działaniem promieni słonecznych. Nie przechowywać razem z żywymi i napojami. Przechowywać w wentylowanym pomieszczeniu. ■ Postępowanie z odpadami: Odpad produktu: należy przekazać do wstępnie zidentyfikowanej firmy zajmującej się unieszkodliwianiem odpadów. Opakowanie: Puste, zanieczyszczone opakowania powinny być przekazane do recyklingu. ■ Klucz oznaczania odpadów dla nieuzyciego produktu: EWC 070604; Materiał odpadowy z produkcji, tworzenia, sprzedaży i stosowania (HZVA) tłuszczów, smołów, mydeł, detergentów, środków dezynfekujących i produktów ochrony osobistej. Numer pozwolenia na obrót produktem biobójczym: 6689/16 Produkt przeznaczony do powszechnego użytku. Ilość produktu w opakowaniu: 500 ml. Numer serii: patrz front opakowania. Data ważności: patrz front opakowania.</p>	<p>55 mm</p> <p>desmanol® pure EN Ready-to-use alcohol-based hand rub for hygienic and surgical hand disinfection DE Gebrauchsferige alkoholische Lösung zur hygienischen und chirurgischen Händedesinfektion FR Solution alcoolisée, prête à l'emploi, pour la désinfection des mains PL Alkoholowy preparat do dezynfekcji rąk ■ Podmiot odpowiedzialny: Schülke & May GmbH • Robert-Koch-Straße 2 • 22851 Norderstedt • Niemcy • Tel. +49 40/521 00-666 Distributed by/Distributor: Schülke & May Ges.m.b.H • A-1070 Wien • Tel. +43 1/523 25 01-0 Schülke France SARL • 22, Terasse Bellini • Paris La Défense • F-92800 Putteaux Cedex • Tel. +33 01 42 91 42 42 Schülke & May AG • CH-9003 Zurich • Tel. +41 44 466 55 44 Schülke & May UK Ltd. • GB-Sherfield S9 1AT • Tel. +44 114 254 3 500 Schülke Polska Sp. z o.o. • Al. Jerozolimskie 132 • 02-305 Warszawa • Tel.: (22) 11 60 700 • Fax: (22) 11 60 701 www.schuelke.com Made in Germany Article code: 70000817 12.2017 500 ml e BAuA Reg.-Nr: N-56258 CHZN3256 DANGER GEFÄHR NIEBEZPIECZEŃSTWO ! 20000821-B 4 032651 959174 2.5 15 2.5 7</p>
Zastosowanie	Czas działania																		
Higieniczna dezynfekcja rąk (EN 1500)	30 sek. (3 ml)																		
Chirurgiczna dezynfekcja rąk (EN 12791)	2 x po 5 ml / 1,5 min.																		
wirusobójcze wobec HIV, HBV, HCV	15 sek.																		
Vaccinia	15 sek.																		
Adenovirus	2 min.																		
Rotavirus	15 sek.																		
Norowirus (testowane na Murine Noro-Virus)	30 sek.																		

desmanol® pure

Ready-to-use alcohol-based hand rub for hygienic and surgical hand disinfection

■ Effective against bacteria, yeasts (C. albicans) and viruses ➔ desmanol® pure is used as a hand disinfectant for surgical and other hygienic applications ➔ Skin protective and skin compatible due to an innovative system of retarding agents with nourishing panthenol. ➔ **Composition:** 100 g contains the following active ingredients: 75,0 g Propan-2-ol ➔ **Intended Use and Application:** Hand sanitizer for surgical and other hygienic applications. Effective against bacteria, yeasts (C. albicans), lipophilic viruses (incl. HBV, HIV, HCV), Norovirus (30 sec.), Rotavirus (15 sec.) and Adenovirus (2 min.). ➔ **Hygienic Hand Disinfection (EN 1500):** Rub 3 ml into dry hands adding hand disinfection solution when needed and keep moist during the contact time: 30 sec. ➔ **Surgical Hand Disinfection (EN 12791):** Rub a sufficient amount into dry hands and forearms adding hand disinfection solution when needed and keep moist during the contact time: 90 sec. (1,5 min.). ➔ **Hazard notes and safety advice:** DANGER: H225 Highly flammable liquid and vapour. H319 Causes serious eye irritation. H336 May cause drowsiness or dizziness. H412 Harmful to aquatic life with long lasting effects. P101 If medical advice is needed, have product container or label at hand. P102 Keep out of reach of children. P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. P261 Avoid breathing vapours. P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P403+P233 Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P501 Dispose of contents/container to an approved waste disposal plant. ➔ Protect from frost, heat and sunlight. Store at room temperature in the original container. Only recycle completely emptied packaging. Dispose of any remaining product according to EWC 070604 ➔ **Precautions for use and warnings:** Flash-point 18 °C as per DIN 51755. Do not bring in contact with

naked flames. After spilling the disinfectant, measures to prevent fire and explosion must be taken promptly.

Suitable measures are for example taking up the split liquid and diluting with water, airing the room and removing any sources of ignition ➔ **Side effects:** Side effects commonly associated with alcohol-based hand sanitizers (e.g. skin irritation, reddening and dryness) may occur occasionally. Despite the continued use of the product, however, these side effects generally subside after around 8 to 10 days. Contact and photobacterial reactions may also occur, but are very rare.

desmanol® pure

Gebrauchsferige alkoholische Lösung zur hygienischen und chirurgischen Händedesinfektion

➔ desmanol® pure ist wirksam gegen Bakterien, Hefen (C. albicans) und Viren ➔ Einsetzbar zur hygienischen und chirurgischen Händedesinfektion ➔ Hautschützend und hautverträglich dank des innovativen Rückfettersystems, mit pflegendem Panthenol. ➔ **Zusammensetzung:** 100 g Lösung enthalten an wirksamen Bestandteilen: 75,0 g Propan-2-ol ➔ **Anwendungsbereiche, Art und Dauer der Anwendung:** Zur hygienischen und chirurgischen Händedesinfektion. Wirksam gegen Bakterien, Hefen (C. albicans), lipophile Viren (inkl. HBV, HIV, HCV, Vaccinia), Noroviren (30 Sek.), Rotaviren (15 Sek.) und Adenoviren (2 Min.). ➔ **Hygienische Händedesinfektion (EN 1500):** 3 ml unverdünnt auf die trockenen Hände einreiben. Die Hände müssen während der gesamten Applikationszeit durch das Produkt feucht gehalten werden. ➔ **Chirurgische Händedesinfektion (EN 12791):** Eine ausreichende Menge unverdünnt 90 Sek. (1,5 Min.) in die Hände und Unterarme einreiben. Die Hände und Unterarme müssen während der gesamten Applikationszeit durch das Produkt feucht gehalten werden. ➔ **Gefahren- und Sicherheitshinweise: Gefahr:** H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. H319 Verursacht schwere Augenreizung. H336 Kann

Schädlichkeit und Benommenheit verursachen. H412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. P101 Ist ärztlicher Rat erforderlich. Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten.

P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. P261 Einatmen von Dampf vermeiden. P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P501 Inhalt/ Behälter einer erkannten Abfallentsorgungsanlage zuführen. ➔ Vor Frost, Hitze und Sonnenbestrahlung schützen. Im Originalbehälter bei Raumtemperatur lagern. Verpackung nur vollständig restenleert der Wertstoffsammlung zuführen. Füllgutreste unter EAK 070604 entsorgen ➔ **Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung und Warnhinweise:** Flammpunkt nach DIN 51755 18 °C. Nicht in Kontakt mit offenen Flammen bringen. Nach Verschlüpfen des Desinfektionsmittels sind unverzüglich Maßnahmen gegen Brand und Explosion zu treffen. Geeignete Maßnahmen sind z.B. Aufnehmen verschütteter Flüssigkeit und Verdünnen mit Wasser, das Lüften des Raumes sowie das Beseitigen von Zündquellen ➔ **Nebenwirkungen:** Gelegentlich kann es zu alkoholischer Händedesinfektionsmittel typischen Nebenwirkungen wie Hautirritationen (z. B. Rötung, Trockenheit) kommen. Trotz weiterer Anwendung klingen diese Missempfindungen bereits nach 8 – 10 Tagen meist wieder ab. Sehr selten kann es zu kontakt- oder photoallergischen Reaktionen kommen.

desmanol® pure

Solution alcoolisée, prête à l'emploi, pour la désinfection hygiénique et chirurgicale des mains

➔ desmanol® pure est efficace contre des bactéries, des levures (C. albicans) et des virus ➔ Il peut être utilisé pour la désinfection hygiénique et chirurgicale des mains ➔ Dermoprotecteur et nourrissant grâce à son système relipidant et à son agent humectant ➔ **Composition:** Teneur en principes actifs avec 100 g de solution active 75,0 g Propane-2-ol [CAS-No: 67-63-0] ➔ **Champ d'application, type et durée d'application:** Désinfection hygiénique et chirurgicale des mains. Efficace contre les bactéries, les levures (C. albicans), les virus lipophiles (y compris HBV, HCV, HIV, vaccinavirus), norovirus (30 sec.), rotavirus (15 sec.) et adénovirus (2 min.). ➔ **Désinfection chirurgicale des mains (EN 1500):** Frictionner les mains sèches avec 3 ml de desmanol® pure concentré pendant 30 secondes. Les mains doivent être maintenues humides par le produit pendant la durée d'application. ➔ **Désinfection chirurgicale des mains (EN 12791):** Frictionner les mains et les avant-bras avec une quantité suffisante de desmanol® pure concentré pendant 90 secondes (1,5 min). Les mains et avant-bras doivent être maintenues humides par le produit pendant toute la durée d'application ➔ **Indications de danger et consignes de sécurité: DANGER:** H225 Liquide et vapeurs très inflammables. H319 Provoque une sévère irritation des yeux. H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges. H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. P101 En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. P102 Tenir hors de portée des enfants. P210 Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. P261 Éviter de respirer les vapeurs. P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT, AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pen-